

[ro] Instrucțiuni de utilizare 3

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
DEUTSCHLAND

9000512231 (C)^{ro}

www.bosch-home.com



BOSCH
Invented for life

Indicații referitoare la siguranță.....	5
Noul dvs. aparat	6
Accesorii	7
Recipient wok.....	7
Grătar suplimentar pentru wok.....	7
Grătar suplimentar pentru ibric	7
Simmer Plate.....	7
Simmer Cap	7
Arzătoare cu gaz	8
Aprindere manuală.....	8
Aprindere automată.....	8
Sistem de siguranță.....	8
Stingerea unui arzător	8
Niveluri de putere	9
Indicații	9
Recomandări pentru gătit	9
Recipiente de gătit	10
Recipiente adecvate	10
Indicații de utilizare	10
Curățare și întreținere.....	12
Curățare	12
Întreținere	12
Soluționarea anomaliilor	13
Serviciu de asistență tehnică.....	14
Condiții de garanție.....	14
Ambalaj și aparate uzate	14
Eliminarea reziduurilor și protecția mediului	14

Stimate client:

Vă felicităm pentru alegerea dumneavoastră și vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o. Acest aparat practic, modern și funcțional este fabricat din materiale de primă calitate, care au fost supuse unor controale stricte de calitate în timpul întregului proces de fabricație și testate cu atenție pentru a putea satisface toate exigențele dumneavoastră pentru o coacere perfectă.

Nu scoateți aparatul din ambalajul protector până în momentul încastrării.

Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de a trece la instalarea sau utilizarea aparatului. Informațiile pe care le conțin sunt fundamentale pentru o funcționare corectă și, ceea ce este mai important, pentru siguranța dumneavoastră.

Ambalajul aparatului dumneavoastră a fost fabricat din materiale strict necesare pentru a garanta o protecție eficientă în timpul transportului. Aceste materiale sunt complet reciclabile, reducând astfel impactul asupra mediului. Vă invităm să contribuiți de asemenea la conservarea mediului, respectând următoarele instrucțiuni:

- depozitați ambalajul în containerul de reciclare corespunzător,
- înainte de a arunca un aparat la care doriți să renunțați, dezafecțați-l. Informați-vă la administrația locală despre adresa centrului de colectare a materialelor reciclabile cel mai apropiat și predați acolo aparatul dvs,
- nu aruncați uleiul uzat la chiuvetă. Păstrați-l într-un recipient închis și predați-l la un centru de colectare, sau, în lipsa acestuia, la un container de gunoi (va ajunge într-un loc de deversare supravegheată; probabil nu este cea mai bună soluție, însă evităm contaminarea apei).

IMPORTANT:

Dacă, în caz contrar așteptărilor noastre, aparatul va prezenta vreo daună sau nu va îndeplini exigențele de calitate prevăzute, vă rugăm să ne înștiințați cât mai urgent posibil. Pentru ca garanția să aibă valabilitate, aparatul nu va trebui manipulat, nici utilizat în mod inadecvat.

⚠️ Indicații referitoare la siguranță

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Numai atunci veți putea manevra aparatul dumneavoastră în mod eficient și sigur.

Toate lucrările de instalare, reglare și adaptare la alt tip de gaz trebuie să fie realizate de către un tehnician autorizat, respectând normele și legislația aplicabile și indicațiile companiilor locale furnizoare de electricitate și gaz. Se recomandă să apelați la Serviciul tehnic pentru adaptarea la alt tip de gaz.

Înainte de a instala noua dvs. plită de gătit, asigurați-vă că instalarea se efectuează urmând instrucțiunile de montare.

Acest aparat poate fi instalat doar într-un loc bine aerisit, respectând reglementările în vigoare și dispozițiile referitoare la aerisire. Nu trebuie să conectați aparatul la un dispozitiv de evacuare a produșilor de ardere.

Acest aparat a fost conceput doar pentru uz casnic, nefiind permisă utilizarea sa în scopuri comerciale sau profesionale. Acest aparat nu poate fi instalat pe iahturi sau rulote. Garanția va fi valabilă numai dacă se respectă utilizarea pentru care a fost destinat.

Locul în care se instalează aparatul trebuie să dispună de aerisire regulamentară în perfectă stare.

Nu supuneți aparatul la curenți de aer. Arzătoarele s-ar putea stinge.

Acest aparat iese din fabrică adaptat la tipul de gaz indicat pe plăcuța cu caracteristici. Dacă este necesar să îl schimbați, consultați instrucțiunile de montare.

Nu manipulați interiorul aparatului. Dacă este necesar, apelați la Serviciul nostru tehnic.

Păstrați instrucțiunile de utilizare și instalare și înmânați-le împreună cu aparatul dacă acesta își schimbă proprietarul.

Dacă observați vreă daună la aparat, nu îl conectați. Luați legătura cu Serviciul nostru tehnic.

Suprafețele aparatelor de gătit se înfierbântă în timpul funcționării. Acționați cu precauție. Țineți copii la distanță de aparat.

Utilizați aparatul numai pentru gătit, niciodată pentru încălzirea casei.

Grăsimile sau uleiul supraîncălzite se aprind ușor. Nu lipsiți de lângă aparat în timp ce încălziți grăsimi sau ulei. Dacă se aprind, nu stingeți focul cu apă. Pericol de arsuri! Acoperiți recipientul cu un capac pentru a înăbuși focul și deconectați zona de gătit.

În caz de avarie, întrerupeți alimentarea electrică și cu gaz a aparatului. Pentru reparații, apelați la Serviciul nostru tehnic.

Dacă vreuna dintre comenzi nu se poate roti, nu o forțați. Apelați imediat la Serviciul tehnic, pentru a o repara sau înlocui.

Nu așezați recipiente deformate care se dovedesc a fi instabile pe plite și arzătoare, pentru a evita ca acestea să se răstoarne accidental.

Pe timpul utilizării plitei dvs. de gătit evitați curenții de aer și vărsarea lichidelor reci, deoarece ar putea provoca spargerea sticlei.

Nu utilizați aparate de curățat cu aburi pe plita de gătit. Pericol de electrocutare!

Acest aparat corespunde clasei 3, conform normei EN 30-1-1 pentru aparate alimentate cu gaz: aparat încastrat într-o mobilă.

Nu depozitați și nici nu utilizați produse chimice corozive, aburi, materiale inflamabile, nici produse nealimentare sub aceste aparat electrocasnic și nici în apropierea lui.

Acest aparat nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau

mentale sunt reduse, sau care sunt lipsite de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazurilor când sunt supravegheate sau au fost instruite referitor la utilizarea aparatului, de către o persoană responsabilă de siguranța lor.

Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.

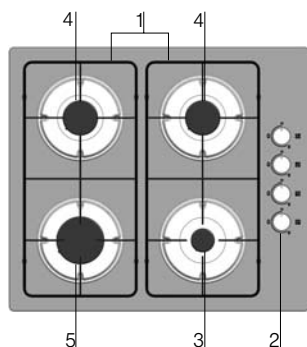
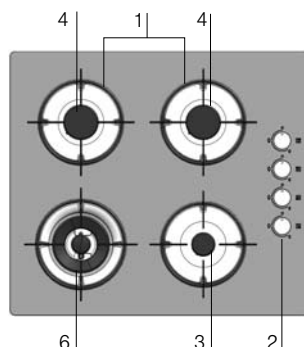
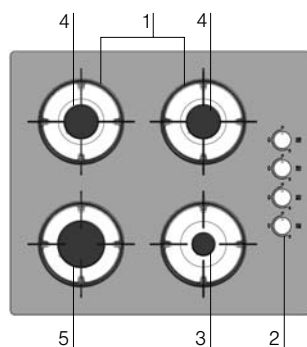
Imaginile reprezentate în acest manual de instrucțiuni sunt orientative.

Producătorul este exonerat de orice răspundere dacă nu sunt îndeplinite dispozițiile din acest manual.

Noul dvs. aparat

În această secțiune, vă prezentăm noul dvs. aparat și accesoriile sale.

Aceste instrucțiuni de utilizare se pot aplica la diferite plite de gătit.



- 1 Grătare
- 2 Comenzi
- 3 Arzător auxiliar de până la 1 kW
- 4 Arzător semirapid de până la 1,75 kW
- 5 Arzător rapid de până la 3 kW
- 6 Arzător cu flacără dublă de până la 3,3 kW

Accesorii

Următoarele accesorii pot fi achiziționate de la Serviciul tehnic:

Recipient wok



Original din China, este un tip de tigaie rotundă, adâncă și cu baza plată sau concavă. Distribuie căldura intensă în mod uniform, permițând ca alimentele să se coacă într-un timp mai scurt și cu mai puțin ulei.

Atunci când utilizați un recipient wok, urmați instrucțiunile producătorului.

Cod HEZ298103

Grătar suplimentar pentru wok



Pentru utilizare exclusivă pe arzătoarele cu flacără dublă cu recipiente de diametru mai mare de 26 cm, cum ar fi tigăi pentru prăjit, vase de lut, vase pentru paella, recipiente cu baza concavă, etc.

Atenție!

- Dacă nu se utilizează acest accesoriu, există riscul spargerii sticlei.

Grătar din fontă:
cod HEZ298108

Grătar din oțel emailat:
cod HEZ298110

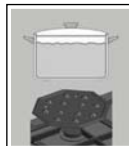
Grătar suplimentar pentru ibric



Pentru a fi utilizat exclusiv pe arzătorul auxiliar cu recipiente de diametru mai mic de 12 cm.

Cod HEZ298114

Simmer Plate



Acest accesoriu a fost conceput pentru a reduce nivelul de căldură la minim.

Așezați accesoriul direct pe grătar cu proeminențele orientate în sus, niciodată direct pe arzător. Așezați recipientul centrat pe accesoriu.

Cod HEZ298105

Simmer Cap



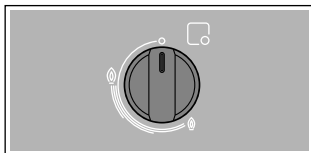
Arzător exclusiv indicat pentru coacerea la foc lent. Pentru utilizarea sa este necesar să scoateți arzătorul auxiliar și să-l înlocuiți cu arzătorul Simmer Cap.

Cod HEZ298104

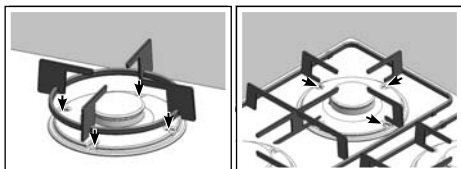
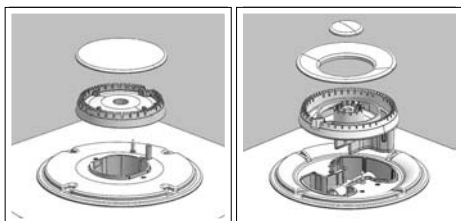
Producătorul nu își asumă răspunderea dacă nu se utilizează sau se utilizează incorect aceste accesorii.

Arzătoare cu gaz

Fiecare comandă de acționare are semnalat arzătorul pe care îl controlează.



Pentru o funcționare corectă a aparatului este obligatoriu să vă asigurați că grătarele și toate piesele arzătoarelor sunt bine poziționate.



Aprindere manuală

1. Apăsați comanda arzătorului ales și rotiți-l spre stânga până la poziția dorită.
2. Apropiati un aprinzător sau o flacără (brichetă, chibrit, etc.) de arzător.

Aprindere automată

Dacă plita dvs. de gătit dispune de aprindere automată (bujii):

1. Apăsați comanda arzătorului ales și rotiți-l spre stânga până la poziția de putere maximă.

În timp ce comanda este apăsată, se produc scânteii la toate arzătoarele. Flacăra se aprinde.

2. Încetați apăsarea comenzii.
3. Rotiți comanda la poziția dorită.

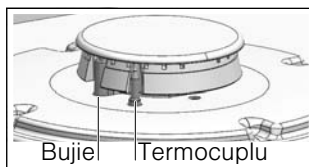
Dacă nu se produce aprinderea, rotiți comanda la poziția stins și repetați pașii. De data aceasta mențineți comanda apăsată pentru mai mult timp (până la 10 secunde).

⚠ Pericol de deflagrație!

Dacă după 15 secunde flacăra nu se aprinde, închideți arzătorul și deschideți ușa sau fereastra încăperii. Așteptați cel puțin câteva minute înainte de a încerca aprinderea arzătorului.

Sistem de siguranță

În funcție de model, plita dvs. de gătit poate dispune de un sistem de siguranță (termocuplu) care împiedică circulația gazului dacă arzătoarele se sting în mod accidental.



Pentru a garanta că acest dispozitiv este activ:

1. Aprindeți arzătorul în mod normal.
2. Fără a elibera comanda, mențineți-o apăsată ferm timp de 4 secunde după ce ați aprins flacăra.

Stingerea unui arzător

Rotiți comanda corespunzătoare spre dreapta până la poziția 0.

Niveluri de putere

Comenzile progresive vă permit să reglați puterea de care aveți nevoie între două niveluri maxim și minim.

Poziție	○	Comandă închisă
Flacără mare	⊕	Deschidere sau capacitate maximă și aprindere electrică
Flacără mică	⊖	Deschidere sau capacitate minimă

Indicații

În timpul funcționării arzătorului, este normal să se audă un șuierat ușor.

La primele utilizări, este normal să se degaje mirosuri. Aceasta nu presupune niciun risc, nici funcționarea defectuoasă. Mirosurile vor dispărea.

O flacără de culoare portocalie este normală. Se datorează prezenței prafului din mediu, lichidelor vărsate, etc.

Utilizarea unui aparat de gătit pe bază de gaz produce căldură și umezeală în spațiul unde este instalat. Trebuie asigurată o bună aerisire a bucătăriei: mențineți deschise orificiile de aerisire naturală sau instalați un dispozitiv de aerisire mecanică (hotă).

Utilizarea intensă și prelungită a aparatului poate necesita o aerisire suplimentară (de exemplu, deschiderea unei ferestre) sau o aerisire mai eficientă (de exemplu, mărind puterea aerisirii mecanice, dacă există).

În cazul unei stingeri accidentale a flăcărilor arzătorului, închideți comanda de acționare a arzătorului și nu încercați să îl reaprindeți timp de cel puțin 1 minut.

Câteva secunde după stingerea arzătorului, se va produce un sunet (ca o lovitură). Nu este nicio anomalie, aceasta înseamnă că siguranța a încetat să mai funcționeze.

Păstrați curățenie maximă. Dacă bujiile sunt murdare, aprinderea va fi defectuoasă. Curățați-le periodic cu o perie nemetalică mică. Țineți cont că bujiile nu trebuie să sufere impacturi violente.

Recomandări pentru gătit

Arzător	Foarte puternic - Puternic	Mediu	Lent
Arzător cu flacără dublă	Fierbere, gătire, frigere la grătar, rumenire, paella, mâncare asiatică (Wok)	Încălzirea și păstrarea mâncărilor preparate și gătite calde	
Arzător rapid	Escalop, biftec, tortilla, fripturi	Orez, bechamel, ragout	Coacere la aburi: pește, legume
Arzător semirapid	Cartofi natur, legume proaspete, supe, paste	Încălzirea și păstrarea mâncărilor gătite calde și prepararea mâncărilor delicate	
Arzător auxiliar	Gătire: tocane, orez cu lapte, caramel	Decongelare și gătire lentă: legume, fructe, produse congelate	Preparare/topire: unt, ciocolată, gelatină

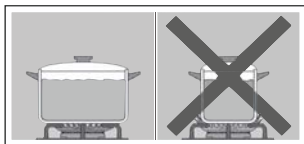
Recipiente de gătit

Recipiente adecvate

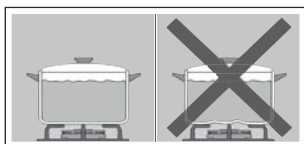
Arzător	Diametrul minim al recipientului	Diametrul maxim al recipientului
Arzător cu flacără dublă	22 cm	
Arzător rapid	22 cm	26 cm
Arzător semirapid	14 cm	20 cm
Arzător auxiliar	12 cm	16 cm

Indicații de utilizare

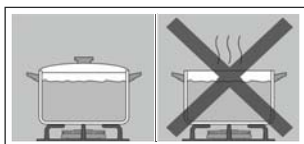
Următoarele sfaturi vă vor ajuta să reduceți consumul de energie și să evitați deteriorarea recipientelor:



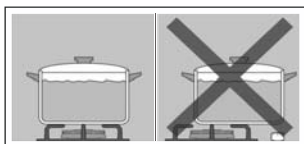
Utilizați recipiente de dimensiune potrivită cu fiecare arzător. Nu utilizați recipiente mici pe arzătoare mari. Flacăra nu trebuie să atingă lateralele recipientului.



Nu utilizați recipiente deformate care se dovedesc instabile pe plita de gătit. Recipientele s-ar putea răsturna. Utilizați numai recipiente cu baza plată și groasă.

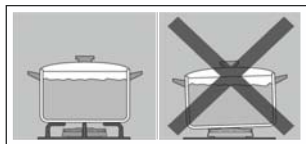


Nu gătiți fără capac sau cu acesta deplasat. Astfel se disipă o parte din energie.

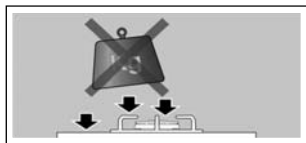


Așezați recipientul bine centrat pe arzător. În caz contrar s-ar putea răsturna.

Nu așezați recipiente mari pe arzătoarele apropiate de comenzi. Acestea s-ar putea deteriora din cauza excesului de temperatură.



Așezați recipientele pe grătare, niciodată direct pe arzător.
Asigurați-vă că grătarele și capacele arzătoarelor sunt bine poziționate înainte de a le folosi.



Manevrați recipientele cu grijă pe plita de gătit.
Nu loviți plita de gătit și nu puneți pe aceasta greutatea excesive.



Nu utilizați două arzătoare sau două surse de căldură pentru un singur recipient.

Evitați utilizarea de tigăi pentru prăjit, vase de lut, etc. un timp îndelungat la putere maximă.

Curățare și întreținere

Curățare

Odată aparatul răcit, curățați cu un burete, apă și săpun.



După fiecare utilizare, curățați suprafața respectivelor elemente ale arzătorului atunci când acesta s-a răcit. Dacă se lasă resturi (alimente fierte, stropi de grăsime, etc.), indiferent cât de puține ar fi, acestea vor forma o crustă și vor fi apoi mai dificil de îndepărtat. Este necesar ca orificiile și canelurile să fie curate pentru ca flacăra să fie corectă.

Mișcarea unor recipiente poate lăsa resturi metalice pe grătare.

Curățați arzătoarele și grătarele cu apă cu săpun și frecați-le cu o perie nemetalică.

Dacă grătarele dispun de piciorușe de cauciuc, aveți grijă atunci când le curățați. Piciorușele pot ieși iar grătarul poate zgâria plita de gătit.

Uscăți complet arzătoarele și grătarele, întotdeauna. Prezența picăturilor de apă sau a zonelor umede la începutul gătitului poate deteriora emailul.

După curățarea și uscarea arzătoarelor, asigurați-vă astfel încât capacele să fie bine poziționate pe difuzor.

Atenție!

- Nu utilizați aparate de curățat cu aburi. Ar putea dăuna plitei de gătit.
- Nu utilizați niciodată produse abrazive, bureți de sârmă, obiecte ascuțite, cuțite, etc. pentru a îndepărta resturile de mâncare întărite pe plita de gătit.



- Nu utilizați cuțite, raclete sau obiecte similare pentru a curăța îmbinarea sticlei cu ornamentele arzătoarelor, profilele metalice, nici pe panourile de sticlă sau aluminiu, dacă există.

Întreținere

Curățați imediat lichidele care se varsă. Astfel, se va evita ca resturile de mâncare să se lipească și se vor economisi eforturi necesare.

Nu deplasați recipientele pe sticlă, deoarece o pot zgâria. De asemenea, evitați căderile de obiecte dure sau ascuțite pe sticlă. Nu loviți plita de gătit pe niciuna din margini.

Granulele de nisip (de exemplu, cele care provin de la spălarea legumelor și verdețurilor) zgârie suprafața sticlei.

Zahărul topit sau alimentele cu un conținut ridicat de zahăr care s-au vărsat trebuie îndepărtate imediat de pe zona de gătit cu ajutorul racletei pentru sticlă.

Soluționarea anomaliilor

În anumite cazuri, anomaliile detectate se pot soluționa ușor. Înainte de a apela la Serviciul Tehnic, țineți cont de următoarele sfaturi:

Anomalie	Cauză posibilă	Soluție
Funcționarea electrică generală este avariată.	Siguranță fuzibilă defectă.	Controlați dacă siguranța fuzibilă din tabloul general de siguranțe fuzibile este avariată și schimbați-o.
	Întreprupătorul automat sau un întreprupător diferențial s-a deconectat.	Verificați în tabloul general de comandă dacă s-a deconectat întreprupătorul automat sau un întreprupător diferențial.
Aprinderea automată nu funcționează.	Este posibil să existe reziduuri de alimente sau de produse de curățare între bujii și arzătoare.	Spațiul dintre bujie și arzător trebuie să fie curat.
	Arzătoarele sunt umede.	Uscați cu grijă capacele arzătorului.
	Capacele arzătorului sunt poziționate greșit.	Verificați poziționarea corectă a capacelor.
	Aparatul nu este conectat la împământare, este conectat greșit sau împământarea este defectă.	Luați legătura cu instalatorul electrician.
Flacăra arzătorului nu este uniformă.	Piese ale arzătorului sunt poziționate greșit.	Poziționați corect piesele.
	Canelurile arzătorului sunt murdare.	Curățați canelurile arzătorului.
Debitul de gaz nu pare normal sau nu iese gaz.	Debitul de gaz este închis de chei intermediare.	Deschideți posibilele chei intermediare.
	Dacă gazul provine de la o butelie, verificați să nu fie goală.	Schimbați butelia.
Se simte miros de gaz în bucătărie.	Niciun robinet nu este deschis.	Închideți robinetele.
	Posibilă scurgere din racordul buteliei.	Verificați ca racordul să fie perfect.
Valvele de siguranță ale unui arzător nu funcționează.	Nu ați menținut comanda apăsată suficient timp.	Odată aprins arzătorul, mențineți comanda apăsată câteva secunde în plus.
	Canelurile arzătorului sunt murdare.	Curățați canelurile arzătorului.

Serviciu de asistență tehnică


Dacă se solicită Serviciul nostru tehnic, trebuie indicat numărul produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului. Această informație figurează pe plăcuța cu caracteristici, situată în partea inferioară a plii de gătit, și pe eticheta manualului de utilizare.

Condiții de garanție

Condițiile de garanție aplicabile sunt cele stabilite de reprezentanța companiei noastre în țara unde s-a efectuat achiziția. Se pot solicita informații detaliate la punctele de vânzare. Este necesar să prezentați documentul doveditor al achiziției pentru a putea beneficia de garanție.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări.

Ambalaj și aparate uzate

Dacă pe plăcuța cu caracteristici ale aparatului apare simbolul , țineți seama de următoarele indicații:

Eliminarea reziduurilor și protecția mediului

Despachetați aparatul și aruncați ambalajul într-un mod care să protejeze mediul.

Acest aparat respectă Directiva europeană 2002/96/CE referitoare la aparatele electrice și electronice identificată ca WEEE (waste electrical and electronic equipment).